

ОСОБЫЯ ПРОШЕНИЯ НА БОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТУРГИИ

23 февраля 2014 г.

НА СУГУБОЙ ЕКТЕНИИ

О еже милостивымъ окомъ призрѣти на люди земли украинскія и сотворити ю непреобориму отъ распри творящихъ, молимъ Тя, Милосердый Господи, услыши и помилуй.

О еже просвѣтити свѣтомъ своего богоразумія мысли ожесточеніемъ помраченныхъ, вѣрныхъ же Своихъ въ странѣ Украинстѣй укрѣпити и невредимыхъ соблюсти, молимъ Тя, Всесильный Творче, услыши и помилуй.

Давый заповѣдь Твою намъ, еже любити Тебе Бога нашего и ближняго своего, сотвори, да ненависти, вражды, обиды, мздоимства, кровопролитія и прочая беззаконія прекратятся, истинная же любовь да царствуетъ въ людехъ земли украинскія, молимъ Ти ся, Спасителю нашъ, услыши и милостивно помилуй.

дальше МОЛИТВА

Всевышній Боже, Владыко и Содѣтелю вся твари, наполняяй вся величествомъ Твоимъ и содержиай силою Твоею:

Къ Тебѣ Великодаровитому Господу нашему припадаемъ, сердцемъ сокрушен-нымъ и усердною молитвою о странѣ Украинстѣй, распрями и нестроениями раздираемѣй.

Премилосердый и Всесильный, не до конца гнѣвайся, Господи! Будь милостивъ намъ, молитъ Тя Твоя Церковь, представляющи Тебѣ начальника и совершителя спасенія нашего Иисуса Христа. Укрѣпи силою Твоею вѣрныхъ люди въ странѣ Украинстѣй, заблуждающимъ же просвѣти разумныя очи свѣтомъ Твоимъ божественнымъ, да уразумѣють Твою истину, умягчи ихъ ожесточеніе, утоли вражды и нестроения на страну и мирныя люди ея воздвизаемая, да всѣ познають Тебе, Господа и Спасителя нашего. Не отврати лица Твоего отъ насъ, Господи, воздаждь намъ радость спасенія Твоего. Помяни милости, яже показалъ еси отцемъ нашимъ, преложи гнѣвъ Твой на милосердіе и даждь помощь Твою народу украинскому, въ скорби сущему.

Молитъ Тя Церковь Русская, представляющи Тебѣ ходатайство всѣхъ святыхъ въ ней просіявшихъ, изряднѣе же Пресвятыя Богородицы и Приснодѣвы Маріи, отъ лѣтъ древнихъ покрывающія и заступающія страны наша. Возгрѣй сердца наша теплотою благодати Твоея, утверди волю нашу въ воли Твоей, да якоже древле, тако и нынѣ прославится всесвятое имя Твое, Отца и Сына и Святаго Духа, во вѣки вѣковъ.

Аминь.

НА ЗАУПОКОЙНОЙ ЕКТЕНИИ

Еще молимся о упокоеніи душъ усопшихъ рабовъ Божіихъ въ братоубійственной смутѣ на Украинѣ убіенныхъ и о еже проститися имъ всякому прегрѣшенію вольному же и невольному.

SPECIAL PETITIONS AT THE DIVINE LITURGY

February 23, 2014

AT THE AUGMENTED LITANY

That Thou mightest look down with a merciful eye upon the people of the Ukrainian land, and make her unconquerable by those who work strife, we pray Thee, O Kindhearted Lord, hearken and have mercy.

That Thou mightest enlighten with the light of Thy divine wisdom the minds of those darkened with hardness of heart, and fortify Thy faithful in the Ukrainian land, keeping them unharmed, we pray Thee, O All-Merciful Creator, hearken and have mercy.

Thou Who hast given us Thy commandment to love Thee, our God, and our neighbor: make to cease all hatred, hostility, offense, graft, and the spilling of blood, that charity might reign in the hearts of the people of the Ukrainian land, we pray Thee, O our Savior, hearken and have mercy.

further this **PRAYER**

○ Most High God, Master and Maker of all Creation, Who fillest all with Thy majesty and holdest all by Thy power:

To Thee, our greatly gifted Lord, we fall down with contrite heart and fervent prayer for the Ukrainian land, torn by strife and discord.

O Most-Kindhearted and Almighty Lord, be not wroth until the end! Be merciful unto us, Thy Church entreateth Thee, offering unto Thee the Author and Finisher of our salvation Jesus Christ. Fortify by Thy strength the faithful people in the Ukrainian land, enlighten by Thy divine light the mind's eye of those gone astray, that they might know Thy truth; soften the hardness of their hearts, quench the enmity and discord being raised against the country and her peaceful people, that all might know Thee, our Lord and Saviour. Turn not away Thy face from us, O Lord, grant unto us the joy of Thy salvation. Remember the mercies that Thou hast shown to our fathers, turn Thine anger into mercy, and grant Thy help to the Ukrainian people, who are in sorrow.

The Russian Church entreateth Thee, offering unto Thee the intercessions of all the saints who have shown forth in Her, and especially the Most Holy Theotokos and Ever-Virgin Mary, who from ancient times didst protect and defend our land. Warm our hearts with the warmth of Thy grace, confirm our will in Thy will, so that, just as in times of old, so now also may be glorified Thine all-holy name, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, unto the ages of ages.

Amen.

AT THE LITANY FOR THE DEPARTED

Again we pray for the repose of the souls of the departed servants of God killed in the fratricidal strife in Ukraine, and that they may be pardoned all of their sins, both voluntary and involuntary.